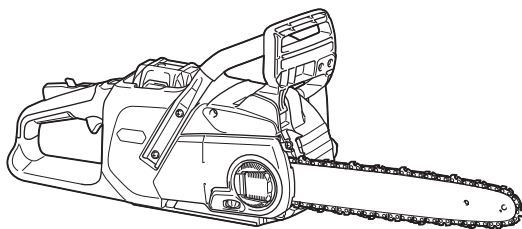
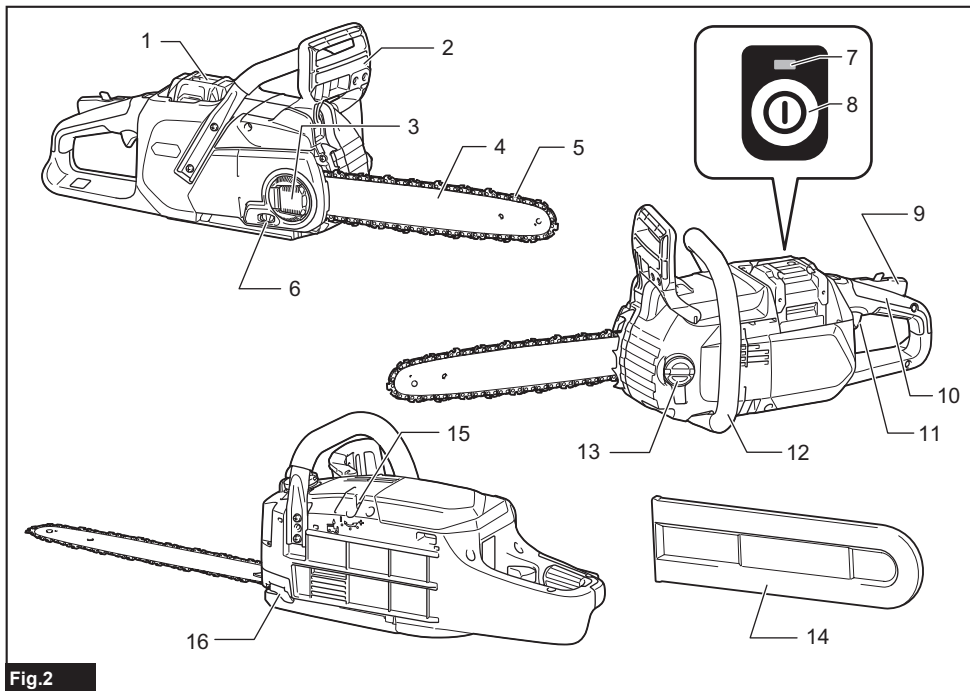
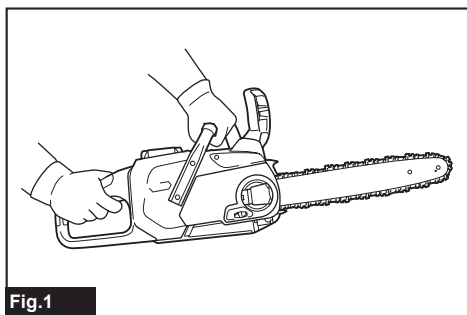


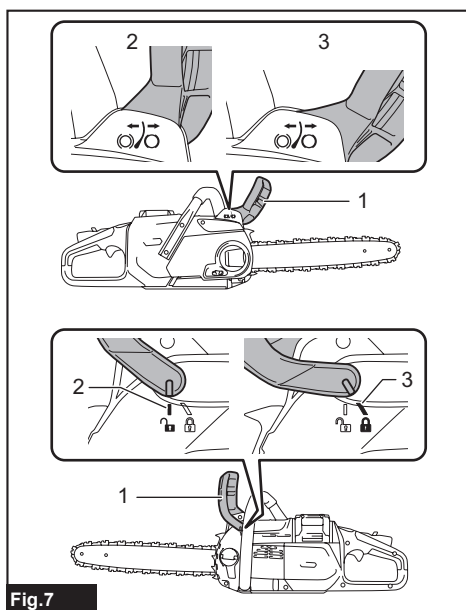
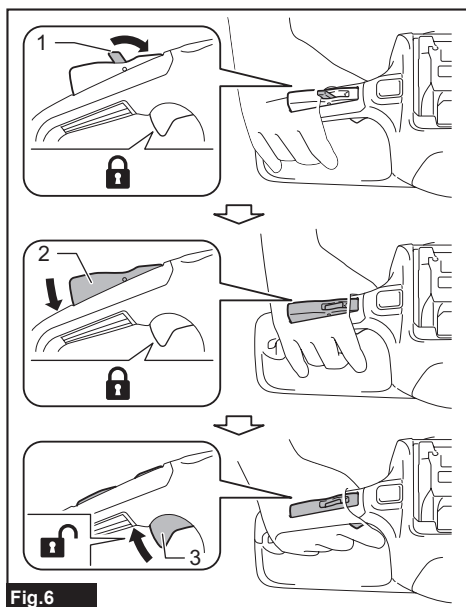
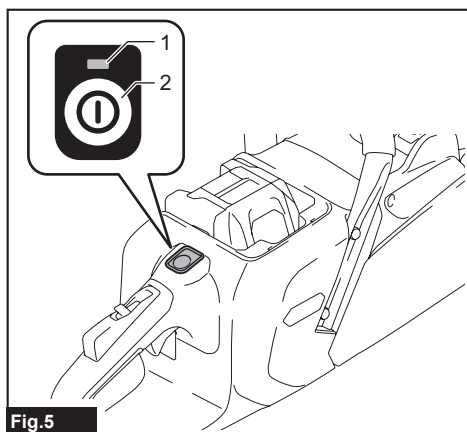
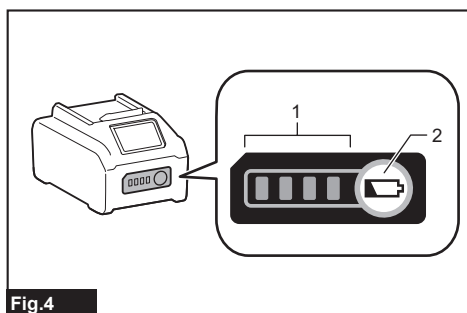
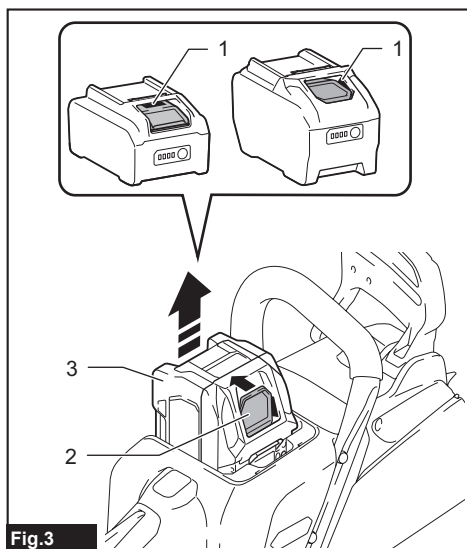


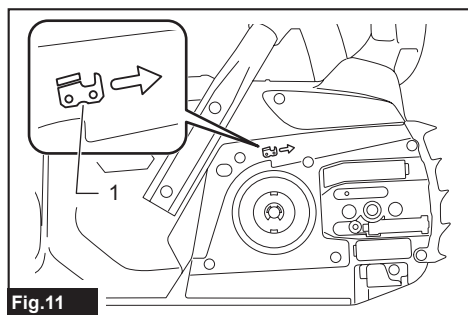
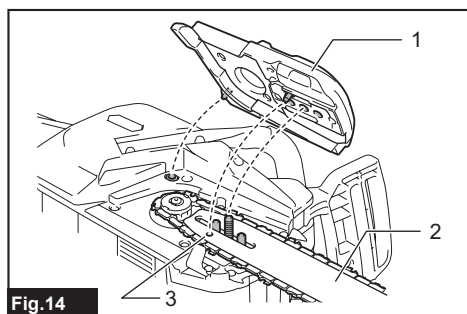
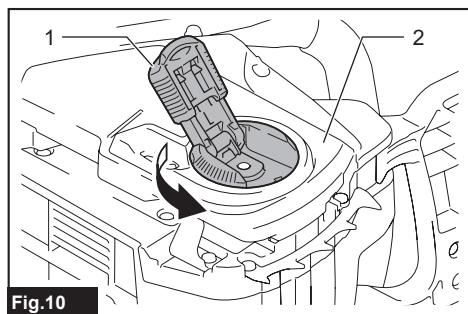
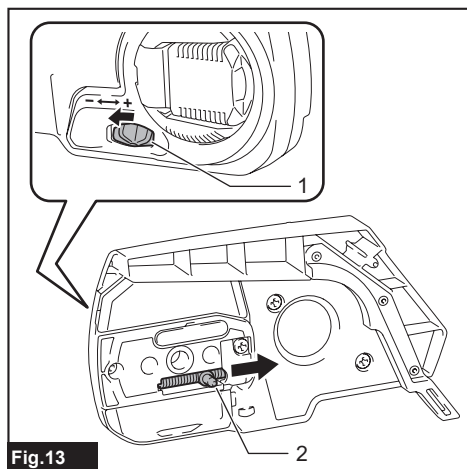
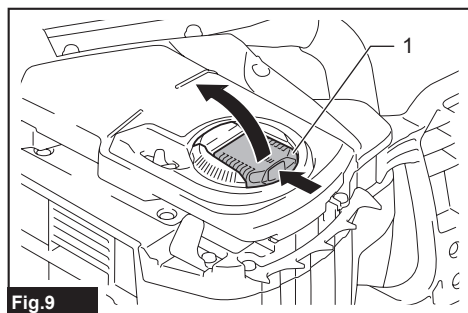
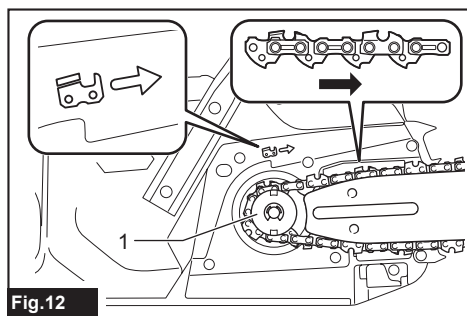
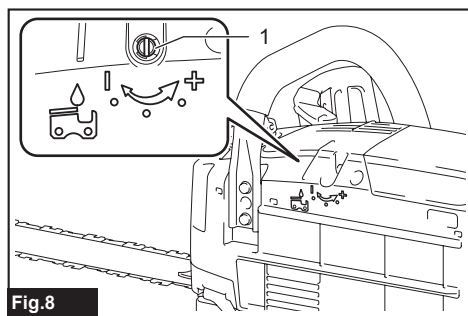
|           |                                         |                                  |            |
|-----------|-----------------------------------------|----------------------------------|------------|
| <b>EN</b> | <b>Cordless Chain Saw</b>               | <b>INSTRUCTION MANUAL</b>        | <b>10</b>  |
| <b>PL</b> | <b>Akumulatorowa Pilarka Łańcuchowa</b> | <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>        | <b>24</b>  |
| <b>HU</b> | <b>Akkumulátoros láncfűrész</b>         | <b>HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV</b>      | <b>40</b>  |
| <b>SK</b> | <b>Akumulátorová reťazová píla</b>      | <b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>          | <b>54</b>  |
| <b>CS</b> | <b>Akumulátorová řetězová pila</b>      | <b>NÁVOD K OBSLUZE</b>           | <b>68</b>  |
| <b>UK</b> | <b>Бездротова ланцюгова пила</b>        | <b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b> | <b>82</b>  |
| <b>RO</b> | <b>Ferăstrău cu lanț cu acumulator</b>  | <b>MANUAL DE INSTRUCȚIUNI</b>    | <b>98</b>  |
| <b>DE</b> | <b>Akku-Kettensäge</b>                  | <b>BETRIEBSANLEITUNG</b>         | <b>113</b> |

**UC014G**  
**UC015G**  
**UC016G**  
**UC017G**









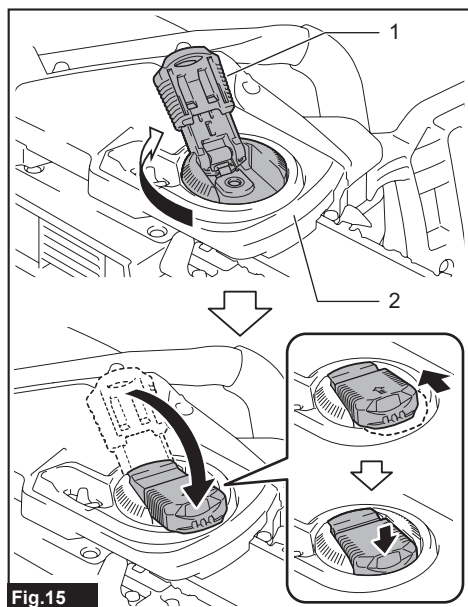


Fig.15

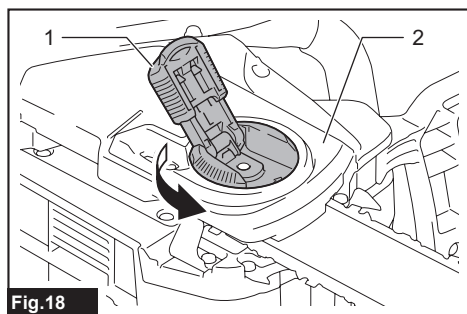


Fig.18

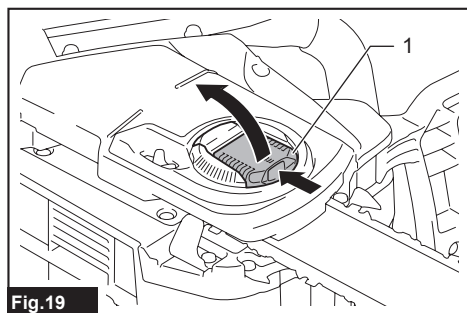


Fig.19

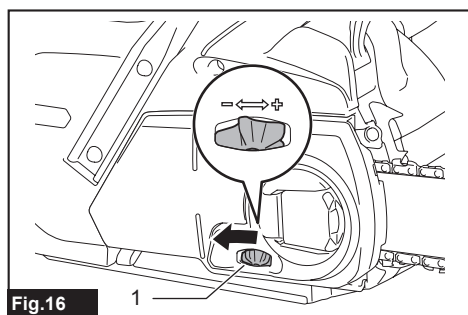


Fig.16

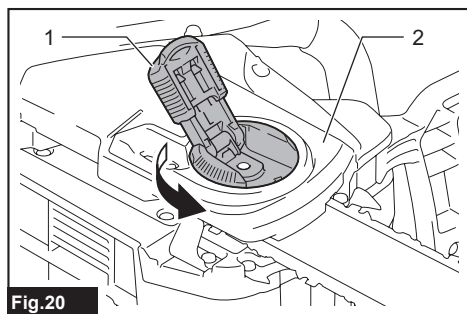


Fig.20

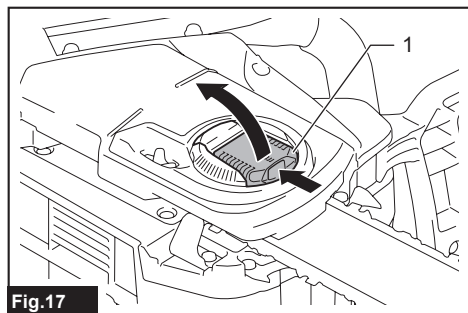


Fig.17

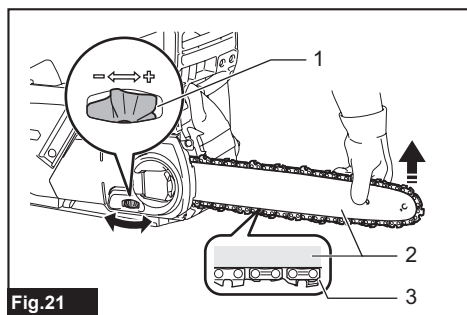


Fig.21

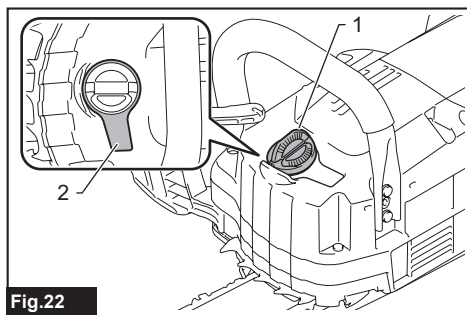


Fig.22

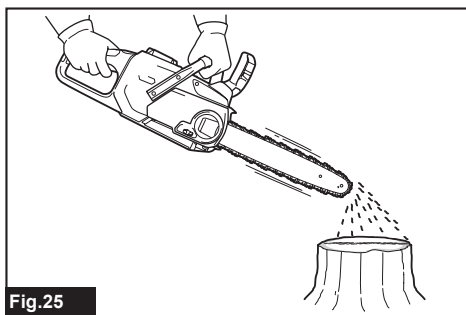


Fig.25

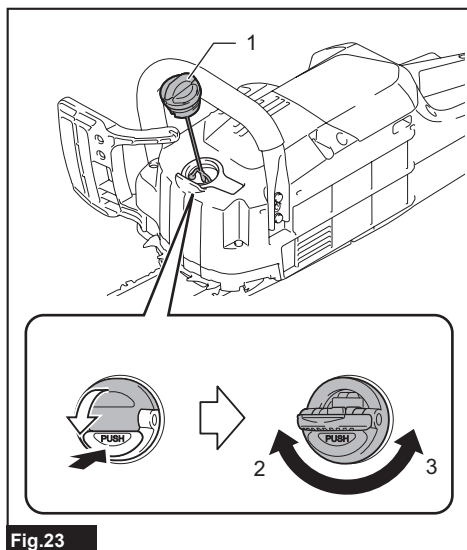


Fig.23

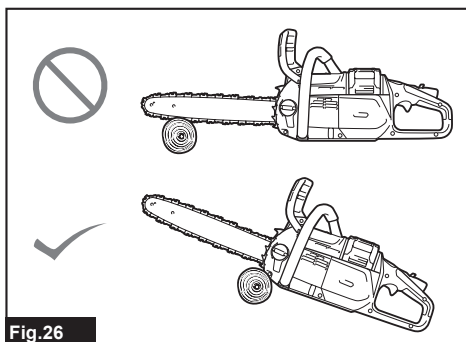


Fig.26

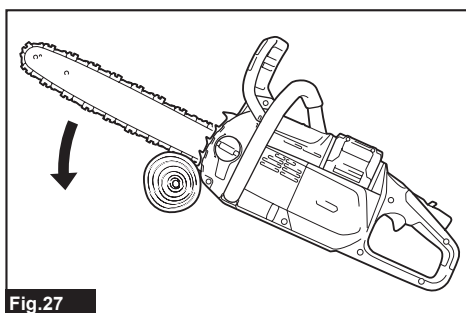


Fig.27

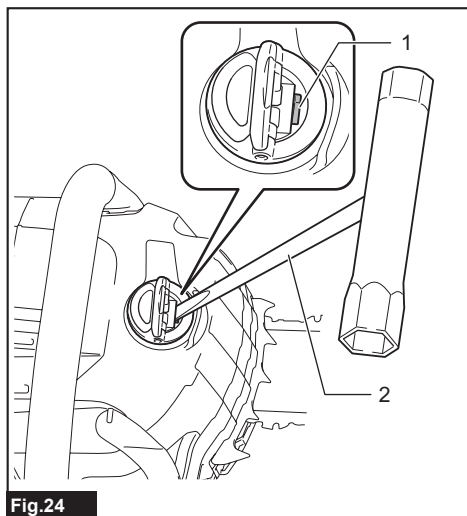


Fig.24

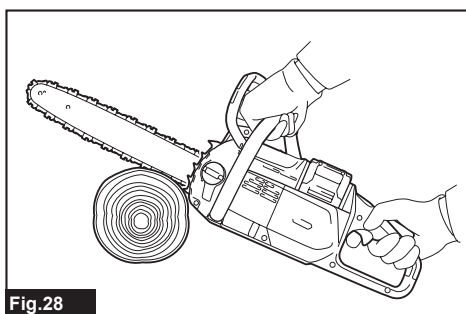
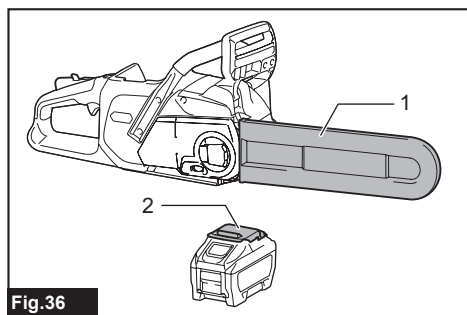
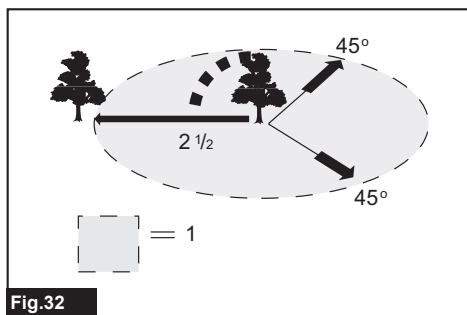
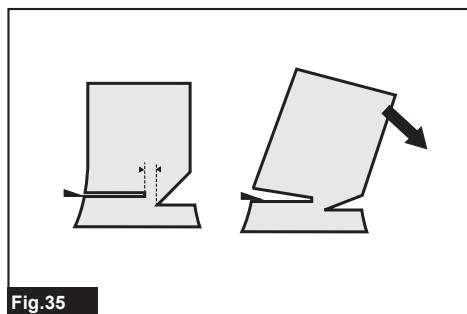
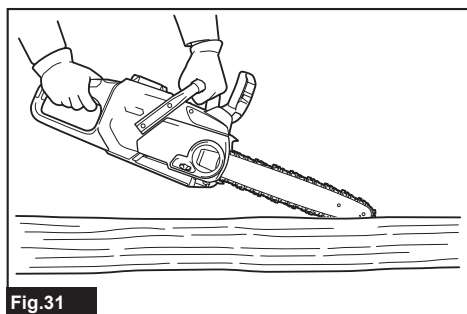
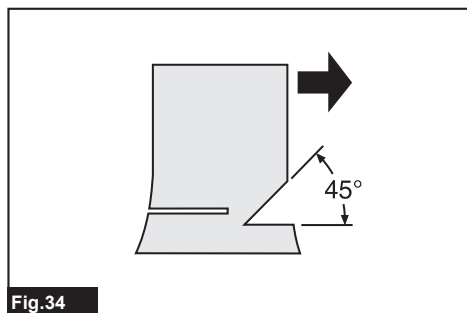
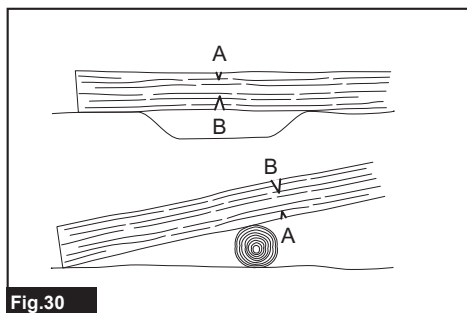
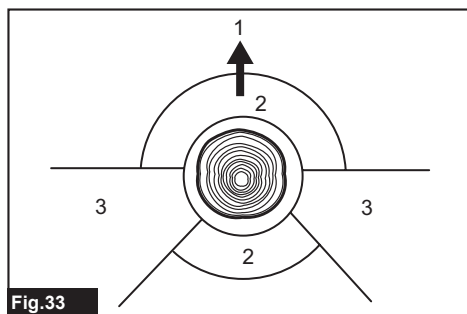
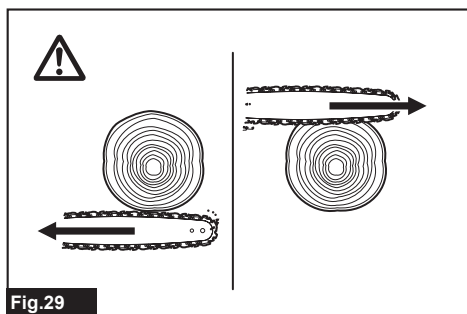
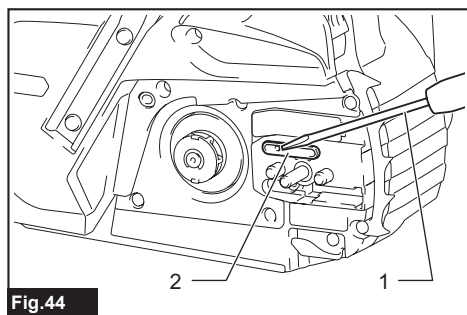
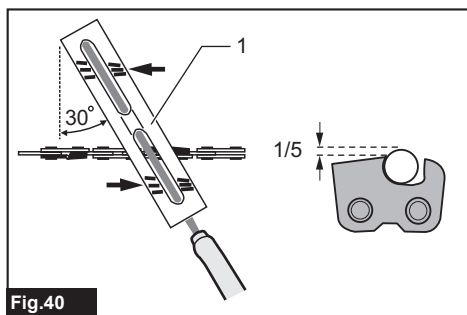
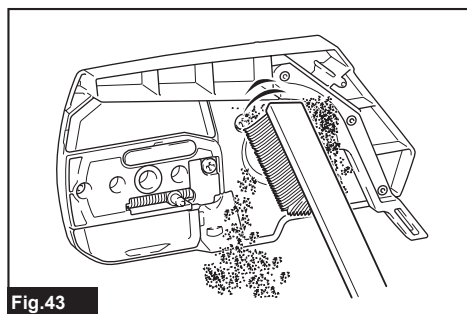
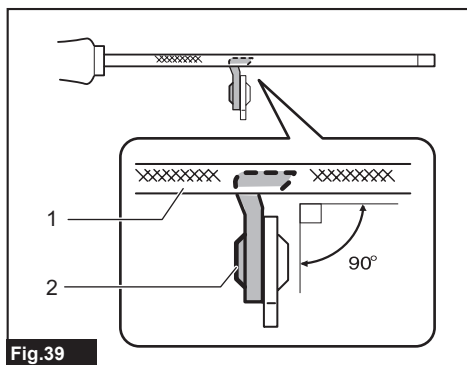
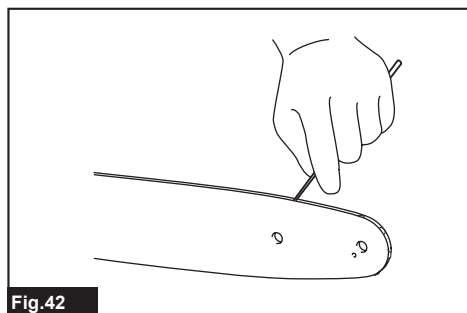
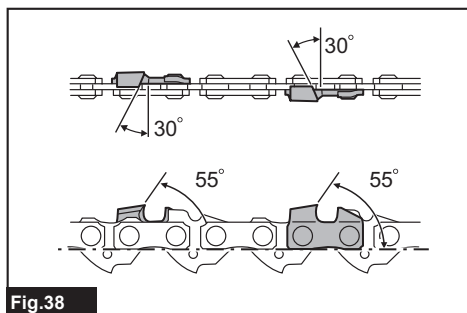
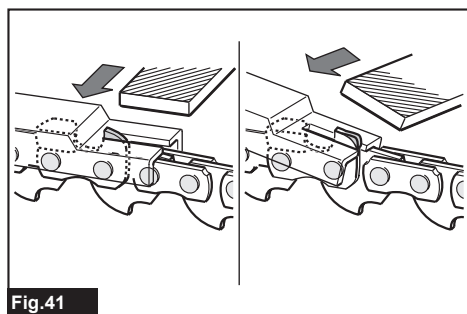
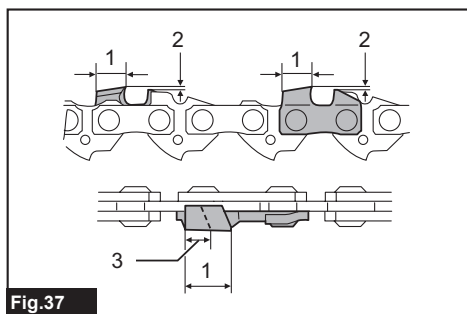
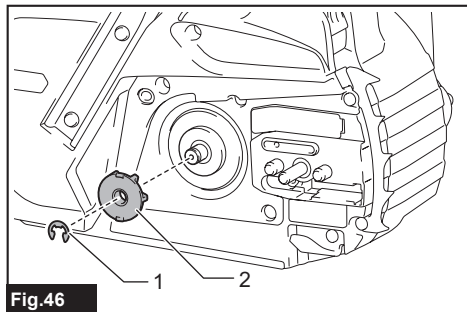
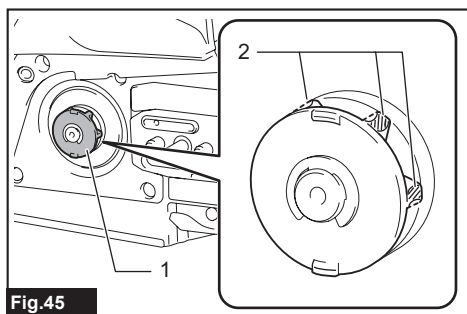


Fig.28







RÉSZLETES LEÍRÁS

|                                                                      |                                   |            |            |              |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------|------------|--------------|
| Típus:                                                               | UC014G                            | UC015G     | UC016G     | UC017G       |
| Teljes hossz (vezetőrúd nélkül)                                      | 445 mm                            |            |            |              |
| Névleges feszültség                                                  | 36 V - 40 V max., egyenáram       |            |            |              |
| Nettó tömeg                                                          | *1                                | 4,5 kg     |            |              |
|                                                                      | *2                                | 6,2–7,2 kg | 6,3–7,3 kg | 6,4–7,3 kg   |
| Standard láncvezető hossz                                            | 300 mm                            | 350 mm     | 400 mm     | 450 mm       |
| Ajánlott láncvezető hossz                                            | 300–450 mm                        |            |            |              |
| Alkalmazható fűrészlánc típusa (tájékoztadjon az alábbi táblázatból) | 91PX / M43 / 80TXL                |            |            | 91PX / 80TXL |
| Láncsebesség                                                         | 0 – 25,5 m/s<br>(0 – 1 530 m/min) |            |            |              |
| A láncolajtartály űrtartalma                                         | 260 cm <sup>3</sup>               |            |            |              |
| Védettségi fokozat                                                   | IPX4                              |            |            |              |

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
  - A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- \*1: Súly a fűrészlánc, a láncvezető, a láncvezető burkolata, olaj és akkumulátor(ok) nélkül.  
\*2: A legkisebb és legnagyobb tömeg kombinációja a 01/2014-es EPTA eljárás szerint. A súly a felszerelt tartozék(ok)tól függően változhat, az akkumulátor(oka)t is beleértve.

Fűrészlánc, vezetőrúd és lánckerék kombinációja

| Fűrészlánc típusa |                           | 91PX                         |        |        |        |
|-------------------|---------------------------|------------------------------|--------|--------|--------|
| Láncszemek száma  |                           | 46                           | 52     | 56     | 62     |
| Vezetőrúd         | Láncvezető lap hosszúsága | 300 mm                       | 350 mm | 400 mm | 450 mm |
|                   | Vágási hossz              | 268 mm                       | 324 mm | 361 mm | 418 mm |
|                   | Osztás                    | 3/8"                         |        |        |        |
|                   | Mérce                     | 1,3 mm                       |        |        |        |
|                   | Típus                     | Fogaskerekes végű láncvezető |        |        |        |
| Lánckerék         | Fogak száma               | 6                            |        |        |        |
|                   | Osztás                    | 3/8"                         |        |        |        |

| Fűrészlánc típusa |                           | M43                          |        |        |
|-------------------|---------------------------|------------------------------|--------|--------|
| Láncszemek száma  |                           | 46                           | 52     | 56     |
| Vezetőrúd         | Láncvezető lap hosszúsága | 300 mm                       | 350 mm | 400 mm |
|                   | Vágási hossz              | 268 mm                       | 324 mm | 361 mm |
|                   | Osztás                    | 3/8"                         |        |        |
|                   | Mérce                     | 1,3 mm                       |        |        |
|                   | Típus                     | Fogaskerekes végű láncvezető |        |        |
| Lánckerék         | Fogak száma               | 6                            |        |        |
|                   | Osztás                    | 3/8"                         |        |        |

| Fűrészlánc típusa |                           | 80TXL                        |        |        |        |
|-------------------|---------------------------|------------------------------|--------|--------|--------|
| Láncszemek száma  |                           | 51                           | 59     | 64     | 70     |
| Vezetőrúd         | Láncvezető lap hosszúsága | 300 mm                       | 350 mm | 400 mm | 450 mm |
|                   | Vágási hossz              | 259 mm                       | 325 mm | 366 mm | 416 mm |
|                   | Osztás                    | 0,325"                       |        |        |        |
|                   | Mérce                     | 1,1 mm                       |        |        |        |
|                   | Típus                     | Fogaskerekes végű láncvezető |        |        |        |

|                   |             |        |
|-------------------|-------------|--------|
| Fűrészlánc típusa |             | 80TXL  |
| Lánckerék         | Fogak száma | 7      |
|                   | Osztás      | 0,325" |

**FIGYELMEZTETÉS:** Megfelelő láncvezető-fűrészlánc párosítást használjon. Ellenkező esetben személyi sérülést szenvedhet.

### Alkalmazható akkumulátorok és töltők

|             |                                                                     |
|-------------|---------------------------------------------------------------------|
| Akkumulátor | BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F*<br>* : Javasolt akkumulátor |
| Töltő       | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA                                   |

Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

**FIGYELMEZTETÉS:** Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

### Ajánlott kábellel csatlakoztatott áramforrás

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Hordozható tápegység | PDC01 |
|----------------------|-------|

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt kábellel csatlakoztatott áramforrás(ok) nem érhető(k) el.
- A kábellel csatlakoztatott áramforrás használata előtt olvassa el az utasításokat és a figyelmeztető jeleket.

### Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

|  |                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Olvassa el a használati utasítást.                                               |
|  | Viseljen védőszemüveget.                                                         |
|  | Viseljen fülvédőt.                                                               |
|  | Viseljen sisakot, védőszemüveget és fülvédőt.                                    |
|  | A legnagyobb megengedett vágáshossz                                              |
|  | Mindig két kézzel működtesse a láncfűrész.                                       |
|  | Ügyeljen a láncfűrész visszarúgására, és kerülje az érintkezést a láncvezetővel. |
|  | A lánc mozgási iránya                                                            |
|  | Láncolaj beállítás                                                               |



Csak EU-tagállamok számára  
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétbe!  
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.



Garantált hangteljesítményszint az EU szabadteri zajvédelmi irányelvének megfelelően.



Hangteljesítményszint Ausztrália NSW tartománya zajszabályozási rendelete szerint

### Rendeltetés

A láncfűrész faanyagok fűrészelésére szolgál.

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841-4-1 szerint meghatározva:

**UC014G típus**  
Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 94 dB(A)  
Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 102 dB (A)  
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)  
**UC015G típus**

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 94 dB(A)  
Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 102 dB (A)  
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

#### UC016G típus

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 94 dB(A)  
Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 102 dB (A)  
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

#### UC017G típus

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 94 dB(A)  
Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 102 dB(A)  
Bizonytalanság (K): 3dB(A)

**MEGJEGYZÉS:** A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen fülvédőt!

**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

**FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-4-1 szerint meghatározva:

#### UC014G típus

Üzem mód: Fa vágása  
Rezgés kibocsátás ( $a_{h,w}$ ): 5,0 m/s<sup>2</sup>  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### UC015G típus

Üzem mód: Fa vágása  
Rezgés kibocsátás ( $a_{h,w}$ ): 5,0 m/s<sup>2</sup>  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### UC016G típus

Üzem mód: Fa vágása  
Rezgés kibocsátás ( $a_{h,w}$ ): 5,0 m/s<sup>2</sup>  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### UC017G típus

Üzem mód: Fa vágása  
Rezgés kibocsátás ( $a_{h,w}$ ): 5,0 m/s<sup>2</sup>  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

**FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## Megfelelőségi nyilatkozatok

### Csak európai országokra vonatkozóan

A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

### A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

### Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

### Láncfűrészre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

1. A láncfűrész működtetésekor tartsa távol testrészeit a fűrészlánctól. Mielőtt beindítaná a láncfűrész, győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc nem érintkezik semmivel. Egy figyelmen kívül hagyás munka közben becsípheti a ruháját vagy valamely testrészét a láncfűrész.
2. A láncfűrész mindig úgy tartsa, hogy jobb keze a hátsó fogantyún, bal keze pedig az elsőn legyen. A szerszámot fordítva tartva nagyobb a személyi sérülés kockázata, ezért így nem szabad használni.
3. Kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa a láncfűrész, mert fennáll a veszélye, hogy a fűrészlánc rejtett vezetékekbe ütközik. Ha a fűrészlánc áram alatti vezetékekkel érintkezik, a láncfűrész fémalkatrészei is áram alá

kerülhetnek, így azok megrázhatják a kezelőt.

4. **Viseljen védőszemüveget. Javasolt további védőfelszerelést használnia a fülén, fején, kezén, lábain és lábfejein is.** A megfelelő védőfelszerelés viselete csökkenti a repülő törmelék okozta személyi sérülések kockázatát, illetve a fűrészlánccal való véletlen érintkezés kockázatát is.
5. **Ne használja a láncfűrész tén, létrán, háztetőn vagy más instabil megtámasztással.** Ha ilyen módon használja a láncfűrész, az súlyos személyi sérülést okozhat.
6. **Mindig álljon stabilan munka közben, és a láncfűrész kizárólag stabil, biztonságos és sima felületen állva használja.** A csúszó vagy nem stabil felületek az egyensúly és a láncfűrész kontrolljának elvesztését okozhatják.
7. **Megfeszülő gally vágásakor ügyeljen a visszacsapódásra.** Amikor kioldódik a farestokból, az esséssel meglendült gally megütheti a kezelőt és/vagy a láncfűrész kezelhetetlenné teheti.
8. **Legyen nagyon óvatos ágak és facsemeték vágásakor.** A gyenge anyagba beakadhat és Ön felé verődhet a fűrészlánc, vagy kiranthatja az egyensúlyából.
9. **A láncfűrész az első fogantyúnál tartva, kikapcsolva, és a testétől távol tartva hordja. A láncfűrész szállításához és tárolásához mindig illesse fel a láncvezető burkolatát.** A láncfűrész megfelelő kezelése lecsökkenti a mozgó fűrészláncsal való véletlenszerű érintkezés esélyét.
10. **A szerszám kenésekor, a lánc feresztésekor, illetve a láncvezető és a lánc cseréjekor figyelmesen kövesse az utasításokat.** A nem szakszerűen kifeszített vagy megkettőzött lánc elszakadhat vagy megnövelheti a visszarúgás kockázatát.
11. **Csak fa vágására használja. Ne használja a láncfűrész a rendeltetésétől eltérő módon.** Például: Ne alkalmazzza a láncfűrész fém, műanyag, kőművesmunka vagy nem fa építőanyagokra. A láncfűrész nem rendeltetészerű alkalmazása veszélyes helyzetet okozhat.
12. **Ne próbáljon meg kivágni egy fát, amíg nem ismeri a kockázatokat és azok elkerülését.** Egy fa kivágásakor a gépkezelő és a közelben tartózkodók súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
13. **A visszarúgás okai és annak kezelői megelőzése:**

Visszarúgást okozhat, ha a vezetőrúd orra vagy hegye egy tárggyal érintkezik, vagy ha a fa lezárul és becsúpi a fűrészláncot a vágásba. A hegygel való érintkezés időnként fordított reakciót idéz elő, felfelé és hátra a kezelő felé rúgva a vezetőrudat. Ha a fűrészlánc a vezetőrúd felső részénél csipődik be, ez gyorsan hátrafelé tolhatja a vezetőrudat a kezelő irányába. Ezek a reakciók a fűrész kontrolljának elvesztését okozhatják, amely komoly személyi sérüléssel járhat. Ne fektessen kizárólagos bizalmat a fűrészbe épített biztonsági szerkezetekre. Láncfűrészkezelőként önnek is lépéseket kell tennie a vágási munkálatok balesetmentességének és a sérülések elkerülésének érdekében. A visszarúgás a láncfűrész helytelen használatának és/vagy a hibás működtetési eljárásnak

az eredménye, és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- **Tartsa erősen, ujjaiával körülfogva a láncfűrész fogantyúit, két kézzel a fűrész, és úgy helyezkedjen el, hogy ellenállhasson a visszarúgási erőnek.** A visszarúgási erőt a kezelő szabályozhatja, ha megfelelő intézkedéseket tesz. Ne engedje el a láncfűrész.

#### ► Ábra1

- **Ne próbáljon nyújtózkodva vágást végrehajtani, és ne vágjon vállmagasság felett.** Így megakadályozható a vágólap csúcsának véletlen érintkezése, és a láncfűrész jobban irányítható váratlan helyzetekben is.
  - **Kizárólag a gyártó által megadott láncvezetőt és fűrészláncot használjon csereként.** A nem megfelelő láncvezető és fűrészlánc láncszakadáshoz és/vagy visszarúgáshoz vezethet.
  - **Kövesse a gyártó láncfűrészre vonatkozó élezési és karbantartási utasításait.** A mélységmérő magasságának csökkentése növelt visszarúgást okozhat.
14. **Tartson be minden utasítást a beakadt anyagok eltávolításakor, a láncfűrész tárolásakor vagy szervizeléskor.** Győződjön meg arról, hogy a szerszámgépet kikapcsolták, az akkumulátort pedig kivették. A láncfűrész váratlan bekapcsolása az elakadt anyag eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos személyi sérüléseket okozhat.

## További biztonsági utasítások

### Személyi védőfelszerelések

1. **A munkaruha testhezállól kell legyen, de ne akadályozza a mozgást.**
2. **Munkavégzéshez viselje az alábbi védőruházatot:**
  - Bevizsgált védősisakot, ha fennáll az ágak vagy hasonló tárgyak lehullásának veszélye;
  - Arcmaszkot vagy védőszemüveget;
  - Alkalmas zajvédelmi felszerelést (fülvédőt, méreter szabott vagy formázható fül dugót). Kérésre oktatótanfolyam-ellenőrzést végzünk.
  - Tartós, bőrből készült védőkesztyűt;
  - Erős anyagból készült hosszúnadrágot;
  - Vágásálló kezelőlabaszt;
  - Csúszásmentes talppal, acél orr-résszel és vágásálló szövetbeágyazással ellátott védőlábbelit;
  - Gázálarcot, ha a munkavégzés porképződéssel jár (pl. száraz fa fűrészelése).

### Működtetés

1. **Mielőtt elkezdi a munkát, ellenőrizze, hogy a láncfűrész megfelelő üzemiállapotban van-e és hogy az állapota megfelel-e a munkavédelmi előírásoknak. Ellenőrizze, hogy:**
  - A láncfék megfelelően működik;
  - A leállító fék megfelelően működik;
  - A láncvezető és a lánckerékvédő helyesen vannak felszerelve;

- A lánc az előírásoknak megfelelően meg van élezve és feszítve.

2. **Ne indítsa el a láncfűrész, ha a láncvédő burkolat fel van szerelve.** Ha a láncfűrész felszerelt láncvédő burkolattal indítja el, akkor a burkolatot előre felé ledobhatja magáról, ami személyi és tárgyi sérüléshez vezethet.
3. **Mindig aktiválja a láncféket, amikor a szerszámot nem használja vagy nem hordozza.**
4. **Ha sáros talajon, nedves lejtőn vagy csúszós helyen használja a szerszámot, figyeljen oda a lábtartására.**
5. **Ne merítse bele a szerszámot egy tócsába.**
6. **Ne hagyja a szerszámot őrizetlenül kültéren az esőben.**

## Az elektromos áramra és az akkumulátorra vonatkozó biztonsági tudnivalók

1. **Kerülje a veszélyes környezetet. Ne használja a gépet nyirkos, nedves helyen, és ne tegye ki esőnek.** A gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
2. **Az akkumulátor(oka)t ne dobja tűzbe.** Az akkumulátor felrobbanhat. Nézzon utána, hogy a helyi törvények tartalmazznak-e az ártalmatlanításra vonatkozó különleges rendelkezéseket.
3. **Ne nyissa fel és ne vágja szét az akkumulátor(oka)t.** A kifolyt elektrolit korrozív hatású, továbbá a szem és a bőr sérülését okozhatja. Lenyelése mérgezést okozhat.
4. **Ne töltse az akkumulátort esőben vagy nedves helyen.**
5. **Ne töltse az akkumulátort kültéren.**
6. **Ne kezelje a töltőt, beleértve a töltőcsatlakozót, és a töltő kivezetéseit nedves kézzel.**
7. **Ne cserélje az akkumulátort esőben.**
8. **Ne cserélje az akkumulátort nedves kézzel.**
9. **Ne hagyja az akkumulátort az esőben, és ne töltse, használja vagy tárolja az akkumulátort nyirkos vagy nedves helyen.**
10. **Ne nedvesítse meg az akkumulátor érintkezőit folyadékkal, például vízzel, és ne merítse bele az akkumulátort.** Ha az érintkezők benedvesednek vagy víz kerül az akkumulátor belsejébe, az akkumulátor rövidre záródhat, és fennáll a túlmelegedés, tűz vagy robbanás kockázata.
11. **Miután eltávolította az akkumulátort a szerszámból vagy a töltőből, gondoskodjon róla, hogy csatlakoztassa az akkumulátorhoz a fedelét, és tárolja száraz helyen.**
12. **Ha az akkumulátor nedves lesz, öntse ki belőle a vizet, majd törölje le egy száraz kendővel. Használat előtt szárítsa meg teljesen az akkumulátort egy száraz helyen.**

### Karbantartás és tárolás

1. **A szerszám tárolásakor kerülje a közvetlen napsütést és az esőt, és olyan helyen tárolja, amely nem forrósodik fel és nem párosodik be.**

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA,** hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. **A HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

## Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátort (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
  2. **Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort.** Tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
  3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot.** Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
  4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget.** Ez a látásának elvesztését okozhatja.
  5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
    - (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
    - (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.**
    - (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**
- Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.**
6. **Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).**
  7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott.** Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
  8. **Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz.** Az ilyen magatartás tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
  9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**
  10. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiba. Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.

működését vagy meghibásodását okozhatja.

18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**⚠ VIGYÁZAT:** Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

## Típek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

## ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

### ► Ábra2

|    |                          |    |                     |    |                                  |
|----|--------------------------|----|---------------------|----|----------------------------------|
| 1  | Akkumulátor              | 2  | Elülső kézvédő      | 3  | Kar                              |
| 4  | Vezetőrúd                | 5  | Fűrészlánc          | 6  | Szabályozótárcsa                 |
| 7  | Főkapcsoló fénye         | 8  | Főkapcsoló          | 9  | Reteszkioldó kar                 |
| 10 | Hátulsó fogantyú         | 11 | Kapcsológomb        | 12 | Elülső fogantyú                  |
| 13 | Olajtartály záró sapkája | 14 | Láncvezető burkolat | 15 | Szabályozócsavar (olajszivattyú) |
| 16 | Láncfogó                 | -  | -                   | -  | -                                |

## A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

## Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a

piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

► **Ábra3:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

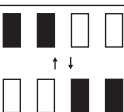
**⚠VIGYÁZAT:** Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerzámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

**⚠VIGYÁZAT:** Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

## Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátor töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra4:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

| Jelzőlámpák                                                                                      |                                                                                      |                                                                                                 | Töltöttségi szint                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|  Világító lámpa |  KI |  Villogó lámpa |                                                |
|                 |                                                                                      |                                                                                                 | 75%-tól<br>100%-ig                             |
|                 |                                                                                      |                                                                                                 | 50%-tól<br>75%-ig                              |
|                 |                                                                                      |                                                                                                 | 25%-tól<br>50%-ig                              |
|                 |                                                                                      |                                                                                                 | 0%-tól 25%-ig                                  |
|                 |                                                                                      |                                                                                                 | Töltse fel az akkumulátort.                    |
|                |                                                                                      |                                                                                                 | Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott. |

**MEGJEGYZÉS:** Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

**MEGJEGYZÉS:** Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

## Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerzám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerzám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerzám vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

## Túlterhelésvédelem

Ha az akkumulátort úgy használják, hogy az rendelkezésére nagy áramot vesz fel, a szerzám automatikusan leáll, és a főkapcsoló fénye zölden villogni kezd. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. A munka újratekéséhez kapcsolja be a gépet.

## Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerzám vagy az akkumulátor túlmelegszik, a szerzám automatikusan leáll, és a főkapcsoló fénye pirosan világítani kezd. Ilyenkor hagyja lehűlni a szerzámot és az akkumulátort, mielőtt ismét munkához látna.

**MEGJEGYZÉS:** Magas hőmérsékletű környezetben valószínűleg működésbe lép a túlmelegedés elleni védelem, és a szerzám automatikusan leáll.

## Mélykisütés elleni védelem

Ha az akkumulátor kapacitása nem elegendő, a szerzám automatikusan leáll, és a főkapcsoló fénye pirosan villog. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort a szerzámból, majd töltsse fel azt.

## Egyéb okok elleni védelem

A védelmi rendszert más olyan okok ellen is tervezték, amelyek károsíthatják a szerzámot és amelyek lehetővé teszik, hogy a szerzám automatikusan leálljon. Hajtsa végre az alábbi összes lépést az okok tisztázása érdekében, ha a szerzám ideiglenesen vagy teljesen leállt.

1. Kapcsolja ki a szerzámot, majd kapcsolja be ismét az újraindításhoz.
2. Töltsse fel az akkumulátor(oka)t vagy cserélje ki azt/azokat újratöltött akkumulátorral.
3. Hagyja, hogy a szerzám és az akkumulátor(ok) lehűljenek.

Ha nem történik javulás a védelmi rendszer helyreállítása után sem, forduljon a helyi Makita Szervizközpontoz.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a szerzám olyan okból áll le, ami a fentiekben nem szerepel, lapozza fel a hibaelhárítás szakaszt.

## Főkapcsoló

**⚠FIGYELMEZTETÉS:** Mindig állítsa kikapcsolt állásba a főkapcsolót, ha nem használja a szerzámot.

A szerzám bekapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót. A főkapcsoló fénye zölden világít. A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a főkapcsolót.

► **Ábra5:** 1. Főkapcsoló fénye 2. Főkapcsoló

**MEGJEGYZÉS:** A főkapcsoló fénye zölden villog, ha a kapcsológombot működésképtelen körülmények között nyomja meg. A fény az alábbi körülmények egyike esetén villog.

- Ha bekapcsolja a főkapcsolót, miközben a reteszkioldó kart és a kapcsológombot lenyomva tartja.
- Ha benyomja a kapcsológombot, miközben a láncfék fékezi a láncot.
- Ha kioldja a láncfékét, miközben a reteszkioldó kart és a kapcsológombot benyomva tartja.

**MEGJEGYZÉS:** Ez a szerszám automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkezik. A főkapcsoló automatikusan leáll, ha a szerszámot körülbelül 5 percig nem használja.

**MEGJEGYZÉS:** Az automatikus kikapcsolási funkció akkor használható, ha a szerszám a védelmi rendszer működése miatt leáll. A főkapcsoló a motor automatikus leállása után körülbelül 5 perccel automatikusan leáll, ha a szerszámvédelem ellen nem történik korrekciós intézkedés.

**MEGJEGYZÉS:** A láncfék aktiválása után a főkapcsoló körülbelül 30 perc elteltével kikapcsol.

## A kapcsoló használata

**FIGYELMEZTETÉS:** Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám egy reteszkioldó karral van felszerelve, amely meggátolja a szerszám véletlen beindulását. SOHA ne használja ezt a szerszámot, ha az akkor is beindul, amikor Ön meghúzza a kapcsológombot, de nem nyomja le a reteszkioldó kart. A további használat ELŐTT vigye a szerszámot javításra egy hivatalos szervizközpontba.

**FIGYELMEZTETÉS:** SOHA ne ragassza le a reteszkioldó kart, vagy iktassa ki annak működését.

**VIGYÁZAT:** Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

**MEGJEGYZÉS:** Ne húzza túlzott erővel a kapcsológombot, ha nem nyomta be a reteszkioldó kart. Ez a kapcsoló törését okozhatja.

A kapcsológomb véletlen benyomásának elkerülésére egy kettős kitesztelő kapcsoló gondoskodik biztonság érdekében.

A szerszám indításához a kézfejjel (azaz a hüvelyk- és mutatóujj közötti résszel) nyomja lefelé előre a reteszlőkart a normál álláson túl, és a tenyerével nyomja meg a reteszkioldókart. Ezután húzza meg a kapcsológombot a reteszkioldó kart tartásával. Ha erősebben nyomja a kapcsológombot, a szerszám fordulatszáma növekszik.

A megállításhoz engedje el a kapcsológombot.

► **Ábra6:** 1. Rögzítőkar 2. Reteszkioldó kar 3. Kapcsológomb

## A láncfék ellenőrzése

**VIGYÁZAT:** Bekapcsoláskor mindkét kezével fogja erősen a láncfűrészt. A hátsó markolatot jobb kézzel, az elülső markolatot pedig a ballal fogja. A láncvezető és a lánc nem érhet semmilyen tárgyhoz.

**VIGYÁZAT:** Ha fűrészlánc nem áll meg azonnal egy ilyen ellenőrzés során, akkor a fűrészt semmilyen körülmények között nem szabad használni. Forduljon hivatalos szakszervizhez.

1. Nyomja le a reteszkioldó kart, majd a kapcsológombot. A fűrészlánc azonnal működésbe lép.
  2. Nyomja előre kézfejjel az első kézvédőt. Győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc azonnal leállt.
- **Ábra7:** 1. Elülső kézvédő 2. Nyitott pozíció 3. Rögzített pozíció

## A leállító fék ellenőrzése

**VIGYÁZAT:** Ha a fűrészlánc nem áll le a teszt során egy másodpercen belül, ne használja a láncfűrészt, hanem lépjen kapcsolatba egy hivatalos szakszervizzel.

Indítsa be a láncfűrészt, majd azonnal teljesen engedje el a kapcsológombot. A fűrészláncnak egy másodpercen belül meg kell állnia.

## A lánckenés beállítása

Az olajszivattyú szállítási teljesítménye a szabályzócsavarral állítható be. Az olajmennyiséget franciulccsal lehet állítani.

► **Ábra8:** 1. Beállítócsavar

## ÖSSZESZERELÉS

**VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

**VIGYÁZAT:** Ne érjen szabad kézzel a fűrészláncokhoz. A fűrészlánc kezelésekor mindig viseljen kesztyűt.

## A fűrészlánc felhelyezése vagy eltávolítása

**VIGYÁZAT:** A fűrészlánc és a láncvezető közvetlenül a használat után még forró. Hagyja őket lehűlni, mielőtt bármilyen munkát végez a szerszámon.

**VIGYÁZAT:** A fűrészlánc felhelyezését és eltávolítását tiszta, fűrészportól és hasonló anyagoktól mentes helyen végezze el.

## A fűrészlánc felszerelése

A fűrészlánc felhelyezéséhez hajtja végre a következő lépéseket:

1. Oldja ki a láncfeket az előlő kézvédő meghúzásával.
2. Húzza fel a kart, miközben a szélét lenyomja.  
▶ **Ábra9:** 1. Kar
3. Forgassa el a kart az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a lánckerék fedele le nem jön.  
▶ **Ábra10:** 1. Kar 2. Lánckerék fedele
4. Távolítsa el a lánckerék fedelét.
5. Ellenőrizze a fűrészlánc irányát. Hasonlítsa össze a fűrészlánc irányát a láncfűrész testén lévő jellel.  
▶ **Ábra11:** 1. Jel a láncfűrész testén
6. Illesze a fűrészlánc egyik végét a vezetőrúd testjére.
7. A fűrészlánc másik végét a lánckerék köré illeszse, majd rögzítse a vezetőrudat a láncfűrész testéhez.  
▶ **Ábra12:** 1. Lánckerék
8. Forgassa el a szabályozótárcsát az „-” irányba, hogy az szabályozó tű a nyíl irányába csússzon.  
▶ **Ábra13:** 1. Szabályozótárcsa 2. Szabályozó tű
9. Úgy helyezze a lánckerék fedelét a láncfűrészre, hogy az állítócsap a láncvezetőn található kis furatba kerüljön.  
▶ **Ábra14:** 1. Lánckerék fedele 2. Vezetőrúd 3. Furat
10. Fordítsa el teljesen a kart az óramutató járásával megegyező irányba, majd fordítsa kissé vissza a kart, hogy a lánc a feszességeinek beállításához szükséges lazaságát megőrizze.
11. Állítsa be a lánc feszességét. Az eljáráshoz lásd a fűrészlánc feszességeinek beállításáról szóló részt.
12. Fordítsa el a kart az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a lánckerék fedele nem rögzül, majd mozgassa vissza az eredeti pozíciójába.  
▶ **Ábra15:** 1. Kar 2. Lánckerék fedele

## A fűrészlánc eltávolítása

A fűrészlánc eltávolításához hajtja végre a következő lépéseket:

1. Oldja ki a láncfeket az előlő kézvédő meghúzásával.
2. Forgassa el a szabályozótárcsát a „-” irányba a fűrészlánc feszítésének kioldásához.  
▶ **Ábra16:** 1. Szabályozótárcsa
3. Húzza fel a kart, miközben a szélét lenyomja.  
▶ **Ábra17:** 1. Kar
4. Forgassa el a kart az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a lánckerék fedele le nem jön.  
▶ **Ábra18:** 1. Kar 2. Lánckerék fedele
5. Távolítsa el a lánckerék fedelét, majd vegye le a fűrésztétről a fűrészláncot és a vezetőrudat.

## A fűrészlánc feszességének beállítása

**⚠VIGYÁZAT:** A fűrészlánc felhelyezését és eltávolítását tiszta, fűrészportól és hasonló anyagoktól mentes helyen végezze el.

**⚠VIGYÁZAT:** Ne húzza túl a fűrészláncot. A túlságosan feszes fűrészlánc elszakadhat, a láncvezető túlzott kopását és a szabályozótárcsa törését okozhatja.

**⚠VIGYÁZAT:** A túl laza lánc leugorhat a láncvezetőről, ez pedig balesetet okozhat.

Idővel a fűrészlánc meglazulhat. Használat előtt időről időre ellenőrizze a fűrészlánc feszességét.

1. Húzza fel a kart, miközben a szélét lenyomja.  
▶ **Ábra19:** 1. Kar
  2. Fordítsa el kissé a kart az óramutató járásával ellentétes irányba a lánckerék fedelének kismértékű meglazításához.  
▶ **Ábra20:** 1. Kar 2. Lánckerék fedele
  3. Enyhén emelje fel a láncvezetőt, majd állítsa be a lánc feszességét. A lazításhoz a „-” irányba, a feszítéshez a „+” irányba fordítsa a szabályozótárcsát. Szorítsa meg a fűrészláncot, hogy a fűrészlánc alja az ábrán látható módon illeszkedjen a láncvezető sínre.  
▶ **Ábra21:** 1. Szabályozótárcsa 2. Vezetőrúd 3. Fűrészlánc
  4. Tartsa enyhén a láncvezetőt, és húzza meg a lánckerék fedelét. Győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc nem lazult az alsó oldalon.
  5. Állítsa vissza a kart az eredeti helyzetébe.
- Győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc pontosan illeszkedik a vezető alsó részéhez.

## MŰKÖDTETÉS

### Kenés

**⚠VIGYÁZAT:** Ne működtesse a láncfűrész, ha a tartály üres. A tartály kiürülése előtt időben töltse fel az olajat.

**⚠VIGYÁZAT:** Előzze meg, hogy az olaj a bőrre és a szembe kerüljön. Ha a szembe kerül, irritációt okoz. Abban az esetben, ha a szembe kerül, öblítse ki az érintett szemet azonnal tiszta vízzel, majd rögtön forduljon orvoshoz.

**⚠VIGYÁZAT:** Soha ne használjon fáradt olajat. A fáradt olaj rákkeltő anyagokat tartalmaz. A fáradt olajban lévő szennyeződések miatt az olajszivattyú, a rúd és a lánc kopása felgyorsul. A fáradt olaj káros a környezetre.

**MEGJEGYZÉS:** A láncfűrész első használatakor akár két percig is eltartthat, amíg a fűrészláncolaj elkezd gyakorolni a kenő hatását a fűrész mechanizmusára. Működtesse a fűrész terhelés nélkül, amíg ez be nem következik.

**MEGJEGYZÉS:** Amikor először tölt be olajat, vagy újra feltölti a tartályt úgy, hogy előtte az teljesen kiürült, a töltőnyak alsó széléig öntse az olajat. Ellenkező esetben az olajtovábbítás romolhat.

**MEGJEGYZÉS:** Kizárólag Makita láncfűrészekhez való láncolajat, vagy azzal egyenértékű olajat használjon.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon porral szennyezett vagy illékony olajat.

**MEGJEGYZÉS:** Fák metszéséhez növényi olajat használjon. Az ásványi olaj károsíthatja a fákat.

**MEGJEGYZÉS:** A vágási művelet előtt ellenőrizze, hogy az olajtartály sapkája a helyén van-e.

A fűrészlánc kenése a szerszám működése közben automatikusan történik. Rendszeresen ellenőrizze az olajtartály olajsintjét az olajkémlelő ablakon keresztül.

► **Ábra22:** 1. Olajtartály záró sapkája 2. Olajkémlelő ablak

Az olaj feltöltéséhez hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Alaposan tisztítsa meg az olajtartály kupakjának környékét, nehogy szennyeződés kerüljön az olajtartályba.
2. Fektesse a láncfűrész az oldalára.
3. Nyomja meg az olajtartály záró sapkáján lévő gombot, hogy a másik oldalon lévő gomb felemelkedjen, majd elfordítva az olajtartály záró sapkáját távolítsa azt el.

► **Ábra23:** 1. Olajtartály záró sapkája 2. Meghúzás 3. Lazítás

4. Töltse fel az olajtartályt olajjal. A megfelelő olajmennyiség 260 ml.
5. Csavarja vissza az olajtartály kupakját szorosan a helyére.
6. Óvatosan törölje le a kiömlött láncolajat.

**MEGJEGYZÉS:** Ha nehéz eltávolítani az olajtartály sapkáját, helyezze a csillagkulcsot az olajtartály sapkájának nyílásába, majd az órajárással ellentétes irányba fordítva távolítsa el az olajtartály sapkáját.

► **Ábra24:** 1. Nyílás 2. Csillagkulcs

Az újratöltés után tartsa el a láncfűrész a fától. Indítsa be a szerszámot, és várja meg, hogy a fűrészlánc kenése megfelelővé váljon.

► **Ábra25**

## Munkavégzés a láncfűrészszel

**▲ VIGYÁZAT:** Ajánlott, hogy a kezdő felhasználók fűrészbakon vagy fűrészállványon fahasábokat vágva gyakoroljanak.

**▲ VIGYÁZAT:** A lefűrészelt fa megmunkálásakor gondoskodjon a biztonságos megtámasztásról (fűrészbak vagy fűrészállvány). A fát nem szabad egy másik személynek fognia, és azt lábbal sem szabad „kiékelni”.

**▲ VIGYÁZAT:** A rönköket rögzíteni kell, nehogy a vágáskor elforogjanak.

**▲ VIGYÁZAT:** A motor működésekor tartsa távol a testrészeit a fűrészlánctól.

**▲ VIGYÁZAT:** A motor működésekor a láncfűrész erősen fogja mindkét kezével.

**▲ VIGYÁZAT:** Ne hajoljon előre túlságosan. Mindig megfelelően szilárd helyzetben és egyensúlya megtartásával dolgozzon.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne dobja el vagy ejtse le a szerszámot.

**MEGJEGYZÉS:** Ne fedje le a szerszám szellőzőnyílásait.

Bekapcsolás előtt érintse a láncfűrész alsó szélét a levágandó ághoz. Ellenkező esetben a láncvezető kilenghet, ami a fűrész kezelőjének sérülését okozhatja. Az ágat a láncfűrész súlyának ráengedésével vágja le.

► **Ábra26**

Ha a fát nem tudja egyetlen mozdulattal átvágni: Kissé nyomja le a fűrész a markolatánál és folytassa a vágást, a fűrész kicsit visszahúzva; ezután nyomja lejjebb a rönktámaszt és fejezze be a vágást a markolat felemelésével.

► **Ábra27**

## Rönkvágás

1. Helyezze a láncfűrész testének alsó szélét a vágandó fára.

► **Ábra28**

2. A bekapcsolt fűrészláncsal vágjon bele a fába úgy, hogy a hátsó markolattal emeli, az elülsővel pedig irányítja a fűrész. A rönktámaszt használja forgástengelyként.

3. Folytassa a vágást úgy, hogy kissé lenyomja az elülső markolatot, ami által kicsit visszaengedi a fűrész. Mozgassa tovább a rönktámaszt lefelé a fatörzsben, és emelje fel újra az elülső markolatot.

**MEGJEGYZÉS:** Ha több vágást végez, akkor a vágások közt kapcsolja ki a fűrész.

**▲ VIGYÁZAT:** Ha a vágáshoz a láncvezető felső élét használja, akkor ha a lánc beszorul, a láncfűrész ön felé vágódhat. Emiatt inkább az alsó éllel vágjon, hogy a fűrész az önrel ellenkező irányba vágódjon.

► **Ábra29**

A megfeszített fát előbb a nyomódó oldalán (A) vágja.

Ezután a befejező vágást a megfeszített oldalán (B) végezze. Ezzel meggátolja, hogy a láncvezető beszoruljon.

► **Ábra30**

## Gallyazás

**⚠VIGYÁZAT:** Gallyazást csak erre kiképzett személyek végezhetnek. A visszarúgás lehetősége miatt a művelet veszélyes.

Gallyazáskor támassza meg a láncfűrész tőrzsön, ha lehetséges. Ne vágjon a láncvezető hegyével, mert ekkor a fűrész visszarúghat.

Különösen figyeljen oda a megfeszült ágakra. Ne vágjon olyan ágakat alulról, amelyek nincsenek megtámasztva.

Gallyazáskor ne álljon a kidöntött fatörzsre.

## Feltárás és rosttal párhuzamos vágás

**⚠VIGYÁZAT:** A feltárást és a rostokkal párhuzamos vágásokat csak speciálisan kiképzett személyek végezhetik. Az esetleges visszarúgás sérüléseket okozhat.

A rostokkal párhuzamos vágást olyan kis szögben végezze, amilyenben csak lehetséges. Nagy odafigyeléssel végezze a vágást, mert a röntkétámasz ebben az esetben nem használható.

► **Ábra31**

## Kivágás

**⚠VIGYÁZAT:** Kivágást csak erre kiképzett személyek végezhetnek. A munka veszélyes.

Fa kivágásakor tartsa be a helyi előírásokat.

► **Ábra32:** 1. Vágási terület

- A fakivágási művelet megkezdése előtt ellenőrizze a következőket:
  - Csak a kivágásban résztvevő személyek vannak a közelben;
  - Minden érintett személy rendelkezik akadálymentes visszavonulási útvonallal, a dőlési tengelytől mindkét oldalon körülbelül 45°-os nagyságú területről. Figyelembe vette az elektromos vezetékek átszakításából adódó további veszélyeket;
  - A törzs alsó részénél nincsenek idegen tárgyak, gyökerek és ágak;
  - Nincsenek személyek vagy tárgyak a fa magasságának 2 1/2-szeresével egyező távolságon belül a fa dőlésének irányában.
- Minden fa esetén vegye figyelembe a következőket:
  - Dőlés iránya;
  - Meglazult vagy száraz ágak;
  - A fa magassága;
  - Természetes túlnyúlás;
  - Korhadé-e a fa.
- Vegye figyelembe a szél sebességét és irányát. Ne végezzen fakivágást, ha erős szélleheléseket tapasztal.

- A kiálló gyökerek lenyesése: Kezdje a legnagyobb gyökerekkel. Előbb a függőleges vágást végezze el, ezután a vízszintest.
- Álljon a dőlő fától oldalra. Hagyja szabadon a dőlő fa mögötti területet a fa tengelyétől mindkét oldalon 45°-os szögben (tájékozódjon a „dőlési terület” ábráról). Figyeljen oda a leeső ágakra.
- A vágás megkezdése előtt tervezzen menekülési útvonalat, szükség esetén pedig tisztítsa is meg. A menekülési útvonalnak a fa várható esési vonalától hátra és átlósan kell lennie, az ábrán látható módon.

► **Ábra33:** 1. Dőlési irány 2. Veszélyes zóna 3. Menekülési útvonal

Kivágáshoz kövesse az alábbi utasításokat:

1. A hajkot a talajhoz lehető legközelebb kell kivágni. Először készítse el a vízszintes vágatot a törzs átmérőjének 1/5–1/3 részével megegyező mélységben. A hajk ne legyen túl nagy. Ezután készítse el a ferde vágatot.

► **Ábra34**

**MEGJEGYZÉS:** A hajk meghatározza a fa dőlésének irányát, és vezeti a fát. Ezt azon az oldalon kell vágni, amelyre a fa dőlni fog.

2. A hátsó vágatot kicsit magasabban vágja, mint a hajk alsó vágatát. A hátsó vágatnak pontosan vízszintesnek kell lennie. A hátsó vágat és a hajk között hagyjon a törzs átmérőjének körülbelül 1/10 részével megegyező távolságot. A rönk át nem vágott részében található farostok zsanékként szolgálnak. Idejében tegyen éket a hátsó vágatba.

► **Ábra35**

**⚠FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne vágja át a rostokat. A fa így irányítatlanul dőlne.

**MEGJEGYZÉS:** A hátsó vágatba csak műanyag vagy alumínium éket szabad helyezni. Vas ékek használata tilos.

## A szerszám szállítása

Mielőtt szállítaná a szerszámot, használja a láncfécét és távolítsa el az akkumulátort. Ezt követően pedig helyezze fel a láncvezető burkolatát. Az akkumulátorra is tegye rá a fedelét.

► **Ábra36:** 1. Láncvezető burkolat 2. Akkumulátorfedél

## KARBANTARTÁS

**⚠VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

**⚠VIGYÁZAT:** A szerszám átvizsgálásához vagy karbantartásához mindig vegyen fel védőkesztyűt.



## A lánckerék cseréje

**⚠ VIGYÁZAT:** Az elkopott lánckerék károsítja az új fűrészláncot. Ebben az esetben cseréltesse ki a lánckereket.

Mielőtt felrakja az új fűrészláncot, ellenőrizze a lánckerék állapotát.

► **Ábra45:** 1. Lánckerék 2. Az elkopó terület

A fogaskerek cseréjekor mindig új zárógyűrűt helyezzen fel.

► **Ábra46:** 1. Zárógyűrű 2. Lánckerék

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg arról, hogy a lánckereket az ábrán látható módon helyezte fel.

## A szerszám tárolása

1. Tárolás előtt tisztítsa meg a szerszámot. A lánckerék fedelének levétele után távolítsa el a forgácsot és a fűrészport a szerszámról.
2. A szerszámot a tisztítás után működtesse terhelés nélkül, hogy megtörténjen a fűrészlánc és a lánccvető kenése.
3. Fedje le a lánccvetőt a fedelével.
4. Engedje le az olajtartályt.

## Utasítások a rendszeres karbantartásra és ápolásra vonatkozóan

A biztonsági berendezések hosszú élettartalmának és megfelelő működésének biztosításához és károsodásuk elkerülésének érdekében az alábbiakban leírt karbantartási munkákat rendszeresen el kell végezni. A garanciaigényeket csak abban az esetben ismerjük el jogosnak, ha ezeket a lépéseket rendszeresen és megfelelően elvégezték. Ezen előírások be nem tartása balesetet okozhat! A láncfűrész használóinak nem szabad olyan karbantartási munkálatokat végezniük, amelyeket a használati utasítás nem ismertet. Az ilyen műveleteket a hivatalos szakszerviznek kell elvégeznie.

| Alkatrész / alkalom      |                                                           | Használat előtt | Minden nap | Minden héten | Háromhavonta | Évente | Tárolás előtt |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------|------------|--------------|--------------|--------|---------------|
| Láncfűrész               | Ellenőrzés.                                               | ✓               | -          | -            | -            | -      | -             |
|                          | Tisztítás.                                                | -               | ✓          | -            | -            | -      | -             |
|                          | Ellenőriztesse hivatalos szervizköz-pontban.              | -               | -          | -            | -            | ✓      | ✓             |
| Fűrészlánc               | Ellenőrzés.                                               | ✓               | -          | -            | -            | -      | -             |
|                          | Szükség esetén élezze meg.                                | -               | -          | -            | -            | -      | ✓             |
| Vezetőrúd                | Ellenőrzés.                                               | ✓               | ✓          | -            | -            | -      | -             |
|                          | Távolítsa el a láncfűrészről.                             | -               | -          | -            | -            | -      | ✓             |
| Láncfék                  | Ellenőrizze a működést.                                   | ✓               | -          | -            | -            | -      | -             |
|                          | Rendszeresen ellenőriztesse hivatalos szervizköz-pontban. | -               | -          | -            | ✓            | -      | -             |
| A lánc kenése            | Ellenőrizze az olajadagolást.                             | ✓               | -          | -            | -            | -      | -             |
| Kapcsológomb             | Ellenőrzés.                                               | ✓               | -          | -            | -            | -      | -             |
| Reteszkioldó kar         | Ellenőrzés.                                               | ✓               | -          | -            | -            | -      | -             |
| Olajtartály záró sapkája | Ellenőrizze a szorosságot.                                | ✓               | -          | -            | -            | -      | -             |
| Láncfogó                 | Ellenőrzés.                                               | -               | -          | ✓            | -            | -      | -             |
| Csavarok és anyák        | Ellenőrzés.                                               | -               | -          | ✓            | -            | -      | -             |

# HIBAEHÁRÍTÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni az eszközt. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

| Meghibásodás állapota                                                                            | Ok                                                             | Teendő                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A láncfűrész nem indul be.                                                                       | Az akkumulátor nincs a gépben.                                 | Helyezzen be egy feltöltött akkumulátort.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                  | Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség).                     | Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem segít, cserélje le az akkumulátort.                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                  | A főkapcsoló ki van kapcsolva.                                 | A láncfűrész automatikusan kikapcsol, ha körülbelül 5 percig nincs használatban. Kapcsolja be újra a főkapcsolót.<br><br>A láncfűrész automatikusan kikapcsol, ha a motor a védelmi rendszer működése miatt kb. 5 percig leáll. Végezze el a javítási műveleteket a szerszámon, majd kapcsolja be újra a főkapcsolót. |
| A fűrészlánc mozdulatlan.                                                                        | Be van kapcsolva a láncfék.                                    | Oldja ki a láncfékét.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| A motor rövid használat után leáll.                                                              | Az akkumulátor töltési szintje alacsony.                       | Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem segít, cserélje le az akkumulátort.                                                                                                                                                                                                                                  |
| Nincs olaj a láncon.                                                                             | Üres az olajtartály.                                           | Töltse fel az olajtartályt.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                  | Beszennyeződött az olajadagoló horony.                         | Tisztítsa meg a hornyot.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                  | Gyenge olajáramlás.                                            | Igazítsa az adagolt olaj mennyiségét a szabályozócsavarral.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| A láncfűrész nem éri el a maximális fordulatszámot.                                              | Az akkumulátort helytelenül szerelték be.                      | Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                  | Az akkumulátor feszültsége nagy mértékben csökken.             | Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem segít, cserélje le az akkumulátort.                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                  | A meghajtórendszer nem működik megfelelően.                    | Kérjen javítást a helyi márkaszerviztől.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| A főkapcsoló lámpája zölden villog.                                                              | A kapcsológombot működésképtelen körülmények között húzták be. | Azután húzza be a kapcsológombot, hogy a főkapcsolót bekapcsolta és a láncfékét kiengedte.                                                                                                                                                                                                                            |
| A lánc nem áll le a láncfék működtetése ellenére sem:<br><b>Azonnal állítsa le a szerszámot!</b> | Elkopott a fékszalag.                                          | Kérjen javítást a helyi márkaszerviztől.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| A gép rendellenesen rezeg:<br><b>Azonnal állítsa le a szerszámot!</b>                            | Lazítsa meg a láncvezetőt vagy a fűrészláncot.                 | Állítsa be a láncvezető és a fűrészlánc feszességét.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                  | A szerszám meghibásodott.                                      | Kérjen javítást a helyi márkaszerviztől.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| A fűrészláncot nem lehet felszerelni.                                                            | A fűrészlánc és a lánckerék kombinációja nem megfelelő.        | Használja a fűrészlánc és a lánckerék megfelelő kombinációját, lásd a műszaki adatok fejezetét.                                                                                                                                                                                                                       |

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

**⚠ VIGYÁZAT:** Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Fűrészlánc
- Vezetőűrű

- Láncvezető burkolat
- Reszelő
- Szerszámtáska
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Ha a tartozéktól eltérő méretű láncvezetőt vásárol, vásároljon hozzá egy megfelelő méretű vezetőfedeleket is. Úgy kell illeszkednie a láncfűrész láncvezetőjére, hogy teljesen letakarja azt.

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.